

## Nationalfeiertag 1. August 2020

— Verena Moser —

Noch immer unter dem Eindruck der Corona-Krise sind die meisten Feste und Veranstaltungen zum Nationalfeiertag abgesagt worden. Auch in Beatenberg wird dieses Jahr keine 1. August-Feier stattfinden. Gelegenheit sich ohne Festreden und grosses Fest Gedanken zum Bundesfeiertag zu machen.

### Feiertag seit 1891

Der 1. August wurde 1889 vom Bundesrat zum «Schweizer Bundesfeiertag» erklärt, 1891 erstmal gefeiert und ab 1899 jährlich wiederholt. Erst die Abstimmung 1993 über eine Volksinitiative machte den 1. August ab dem 31. Juli 1994 in der ganzen Schweiz zu einem Feiertag. Vorher galten unterschiedliche kantonale Regelungen. Je nach Kanton war der 1. August ein normaler Arbeitstag, ein halber oder ein ganzer Freitag.

### Wie wurde das Datum des 1. August festgelegt?

«Die Idee, das Jahr 1291 als Gründungsjahr der Eidgenossenschaft und den 1. August als Bun-

desfeiertag festzulegen, geht auf die Initiative der Berner zurück. In Bern wollte man 1891 das 700-jährige Bestehen der Stadt feiern. Die Verbindung mit einer 600-Jahr-Feier der Eidgenossenschaft kam da sehr gelegen.» (wikipedia)



Man wählte als Beleg den «Bundesbrief von 1291», er ist datiert auf «Anfang August 1291», eines von über 80 ähnlichen Dokumenten aus dem 13. + 14. Jahrhundert.

Noch bis Anfang des 20. Jahrhunderts wurde das von Aegidius Tschudi (Geschichtsschreiber, 1505 - 1572) definierte Datum vom 8. November 1307 als Gründungsdatum angenommen. 1907 feierte man im Kanton Uri das 600-jährige Bestehen der Eidgenossenschaft. Im Laufe des 20. Jahrhunderts, insbesondere im 2. Weltkrieg verbunden mit einem verstärkten Nationalgefühl setzte sich der 1. August 1291 als Gründungsdatum der Eidgenossenschaft und damit der 1. August als Nationalfeiertag durch.

### Bräuche

Zu den Bräuchen am 1. August gehören das Schmücken der Häuser mit Fahnen, gemeinsame Feiern mit traditionellen Darbietungen, die Ansprachen und Festreden, das Singen der Nationalhymne, die Lampionumzüge der Kinder, Höhenfeuer, das Abbrennen von Feuerwerk, seit 1993 der Brunch auf dem Bauernhof, und je nach Region weitere lokale Bräuche.



### Helvetia auf Reisen

„Eines Tages verlässt Helvetia ein Zweifrankenstück, mischt sich unter das Volk und unternimmt eine längere Reise. Unterwegs kommt sie auch nach Basel. Nach einem anstrengenden Gang durch die Stadt stellt sie Schild, Speer und Koffer ab, legt den Mantel über die Brüstung, ruht sich aus und blickt nachdenklich rheinabwärts...“ So schreibt die Künstlerin Bettina Eichin über ihre Skulptur Helvetia, bei der mittleren Rheinbrücke sitzend, in Basel.

Helvetia hält Rast, ruht sich aus, macht sich Gedanken, wie

und wohin es weitergehen soll. Wir wurden in den letzten Monaten durch das Corona-Virus gezwungen, innezuhalten. Wir mussten uns einschränken, zu Hause bleiben, Kontakte mit anderen vermeiden, neue Hygiene- und Verhaltensmassnahmen lernen, Geschäfte und Restaurants schliessen, das Vereinsleben stilllegen, Veranstaltungen, Feste, Feiern absagen, Ferienreisen verschieben. Das hatte überall weitreichende Folgen für das wirtschaftliche, gesellschaftliche und soziale Leben.

Es war eine Zeit, in der wir uns zurückziehen mussten. Vielleicht war es auch eine Gelegenheit, sich Zeit zu nehmen, nachzudenken, (neue) Prioritäten zu setzen, vielleicht Ballast abzuwerfen.

Viele Leute verzichteten auf Ferien im Ausland, verbringen diese in diesem Sommer in der Schweiz und entdecken so unser Land wieder oder neu. Das ist gut so. Denn was man kennt, lernt man (wieder) mehr schätzen oder gar lieben.

Ich wünsche Ihnen trotz allem einen fröhlichen und besinnlichen 1. August 2020.



## INHALT

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Wirtschaft ankurbeln        | 2  |
| Beatebärger Choscht         | 4  |
| Neue Lehrpersonen           | 5  |
| Aus den Vereinen            | 6  |
| Chor: aus alten Protokollen | 7  |
| Wie die Sonnenblumen        | 8  |
| Gratulationen               | 9  |
| E-Bikes mieten!             | 10 |
| Eröffnung Gratweg           | 12 |

# Wirtschaft im Dorf ankurbeln

Wir können wieder in die Restaurants essen gehen, unsere Frisuren werden wieder von professionellen Händen verschönert, die Gondeln schweben wieder aufs Niederhorn. Und trotzdem dürfte in den einen oder anderen Betrieben ein ziemliches Loch in der Kasse klaffen. Dies hat bei uns auf der Gemeinde natürlich auch zu Diskussionen Anlass gegeben und wir haben in Absprache mit dem Gewerbeverein und Beatenberg Tourismus eine Massnahme zur Wirtschaftshilfe ausgearbeitet.

Der Gemeinderat hat CHF 10'000 gesprochen. Es werden Gewbegutscheine gedruckt (50er Noten), die von den Einwohnerinnen und Einwohnern mit 10% Rabatt auf der Verwaltung der Gemeinde bezogen werden können (maximal CHF 500). Diese können bei jedem Geschäft oder Betrieb in Beatenberg eingelöst werden. So kann man sich also ein feines Essen in einem Restaurant gönnen, eine Handwerkerrechnung (Schreiner, Sanitär, Stromer usw.) zumindest anteilmässig bezahlen, zur Fusspflege

oder zum Coiffeur gehen, einen Grafik- oder Druckauftrag bezahlen, im Dorf etwas einkaufen gehen, einem Freund eine Nacht im Hotel oder B&B schenken, wieder mal aufs Niederhorn gondeln mit der ganzen Familie und krönend mit einer Trottiabfahrt abschliessen oder die Höhlen besuchen. Es gibt noch mehr Beispiele. Wir freuen uns, wenn mit diesem Zustupf die Wirtschaft in Beatenberg wieder angekurbelt wird.

Roland Noirjean,  
Gemeindepräsident



## Nachfolge im Gemeinderat

Als Ersatz für das zurückgetretene Gemeinderatsmitglied, Fritz Gimmel, hat der Gemeinderat Sandra Boss, SVP, Beatenberg, für den Rest der Amtsdauer ab sofort bis 31. Dezember 2022 als gewählt erklärt (stille Wahl). Über die neue Ressortzuteilung wird zu einem späteren Zeitpunkt informiert.

## Wirtschaftsunterstützung i.S. Corona-Pandemie

Der Bundesrat hat ab 16. März 2020 die ausserordentliche Lage im Zusammenhang mit dem Corona-Virus (COVID-19) für die gesamte Schweiz erklärt. Alle Läden, Restaurants, Bars sowie Unterhaltungs-



Auf der Gemeindeverwaltung können Einkaufsgutscheine mit 10 % Rabatt bezogen werden. Der Gemeinderat will damit ein Zeichen setzen: Die Wirtschaft soll wieder angekurbelt werden, einheimische Betriebe sollen durch Einwohnerinnen und Einwohner unterstützt werden. Und so geht es:



## EINLÖSEN IN ÜBER 50 BETRIEBEN

Hotels, Pensionen, B&B's

Restaurants, Cafés

Handwerker  
(Schreiner, Sanitär, Bau, ...)

Dienstleistungen (Coiffeur,  
Fusspflege, Grafik & Druck, ...)

Läden, Tourismus, Bahnen

Gutscheine im Wert von  
CHF 50.-

Total Umsatzwert  
100'000

Gemeindebeitrag:  
CHF 10'000

Maximal  
CHF 500 pro Person



Kaufpreis: CHF 45.-

**10 % Rabatt**

und Freizeitbetriebe mussten per sofort ihre Geschäfte zum Schutz der Bevölkerung schliessen. Ausgenommen waren unter anderem Lebensmittel-läden und die Gesundheitseinrichtungen. Unterdessen konnten die Geschäfte aufgrund der Lockerungsbestimmungen (erste Etappe ab 27. April 2020, zweite Etappe ab 11. Mai 2020 und dritte Etappe ab 6. Juni 2020) wieder ihre gewerblichen Tätigkeiten aufnehmen. Da die einheimischen Geschäfte von Beatenberg auch stark von der Schliessung betroffen waren, ist es dem Gemeinderat ein grosses Anliegen, den Geschäften nun zu mehr Umsatz zu verhelfen. Der Gemeinderat hat deshalb einen Wirtschaftsunterstützungsbeitrag von 10'000 Franken gesprochen. Die Bevölkerung wird mittels Flugblatt in jede Haushaltung sowie Homepage [www.beatenberg.ch](http://www.beatenberg.ch) (Aktuell) über das Projekt ab 1. August 2020 informiert.

### DracheBärgZytig-Verlag

Im Herbst 2017 wurde die DracheBärg Zytig neu organisiert und ein Leistungsvertrag zwischen der artworking gmbh sowie der Gemeinde, Beatenberg Tourismus und der evangelisch-reformierten Kirchgemeinde mit einer Laufzeit von drei Jahren ab 1. Januar 2018 abgeschlossen. Bis jetzt sind nur die erste und die letzte Seite farbig. Alle anderen Seiten sind schwarz-weiss. Ab spätestens 1. Januar 2021 soll nun die ganze Zeitung in Farbe erscheinen. Der Gemeinderat unterstützt das Vorhaben und hat einen jährlich

wiederkehrenden Beitrag von 10'896 Franken (Erhöhung um 1'600 Franken) beschlossen. Zudem soll ein neuer Leistungsvertrag um weitere drei Jahre abgeschlossen werden.

### Richtlinien für Schülertransporte in der Gemeinde Beatenberg

Mit der Einführung des Tarifs „Libero“ sind die Kosten für die Postauto-Abos erneut gestiegen. Deshalb wurden die finanziellen Auswirkungen der Schülertransporte geprüft und die Anpassungen der Richtlinien für Schülertransporte abgeklärt. Seit mindestens zehn Jahren beträgt der Beitrag der Gemeinde an die Eltern 350 Franken. Die letzte Anpassung des Beitrags liegt schon länger zurück. Grundlage für die Berechnung des Beitrags sind die 39 Schulwochen (3/4 Jahr), die Gemeinde übernimmt also rund 3/4 der Kosten für das Abo. Die „Richtlinien für Schülertransporte in der Gemeinde Beatenberg“ werden nun ab Schuljahr 2020/21 angepasst. Im Sinne eines familienfreundlichen Ortes wird der Beitrag der Gemeinde von 350 Franken auf 400 Franken und der reduzierte Satz von 100 Franken auf 120 Franken erhöht.

### Stiftung Bibliothek Beatenberg

Der Gemeinderat hat die Jahresrechnung 2019 der Bibliothek/Mediothek Beatenberg mit einem Gewinn von 542.15 Franken und einem Stiftungskapital per 31. Dezember 2019 von 52'797.85 Franken zur Kenntnis genommen.

Gemeinderat



Foto Erwin Jörg, neophyt.ch

### Einjähriges Berufkraut / Invasive Neophyten

Das „Einjährige Berufkraut“ breitet sich in unserer Region ungebrems und stark aus. Zu beobachten ist die Pflanze insbesondere an Weg-, Parkplatz- und Strassenrändern, an Böschungen, auf ungenutzten Flächen wie Baustellen, sowie auch in Wiesen und Weiden. Damit stellt es eine grosse Gefahr für die hiesige Flora dar: Das einjährige Berufkraut besiedelt mit enorm hohen Samenmengen jede Lücke und verdrängt so die einheimischen Pflanzen – auch seltene.

Weil es aus Nordamerika stammt, kann es sich auch in höheren Lagen ausbreiten. So sind die wertvollen, artreichen Wiesen und Trockenstandorte, die von den Landwirten spät gemäht werden müssen, besonders gefährdet. Um es zu vernichten, muss es ausgerissen und im Kehrrecht entsorgt werden.

Für Fragen, Beratung und Auskünfte (auch zu anderen invasiven Neophyten) steht Ihnen unser Werkhof ([werkhof@beatenberg.ch](mailto:werkhof@beatenberg.ch) oder 079 526 20 81) gerne zur Verfügung.

Bauverwaltung

### AUS DEM RESSORT SOZIALES



Die Arbeit im Ressort Soziales wurde in den letzten Monaten durch die Auswirkungen des Coronavirus geprägt. Von einem Tag auf den anderen wurden die Besuche im Altersheim, die Teilnahme der Predigt, etliche Haupt- und Generalversammlungen nicht mehr erlaubt. Auch andere Besuche, sei es zu hohen Geburtstagen oder Erstgeborenen konnte ich nicht mehr machen. Dennoch habe ich versucht, mich um meine Aufgaben zu kümmern. Ich führte viele Telefonate und versicherte mich, dass alle durch Nachbarn, Verwandte oder sonst Nahestehende versorgt wurden. Wer niemanden hatte, konnte sich bei mir melden. So kam ich dazu, die eine oder andere Besorgung zu tätigen. Ich bin der Meinung, dass das ganze Dorf diese Krise sehr gut gemeistert hat. Ich danke allen, die hierzu beigetragen haben. Ich freue mich wieder auf all die schönen und interessanten Begegnungen und die neuen Erfahrungen in der nächsten Zeit.

Andrea Oppliger,

Gemeinderätin Ressort Soziales

### “Merci vielmal!!

für all die guete Wünsch, schöne Gschenk & Gratulatione, musikalische Biitrag u luschtige Überraschige a üsem gmüetliche Jubiläumsabe!

Viele Dank üsne tröje Gescht – mier fröje üs uf wyteri Jahr im Riedbode.“

[www.gasthaus-riedboden.ch](http://www.gasthaus-riedboden.ch)



**Gasthaus Riedboden**

wärschaft u guet



### BEATUS - LEBENSMITTEL

ehemals Prima / neben Dorint Hotel

Montag bis Freitag:

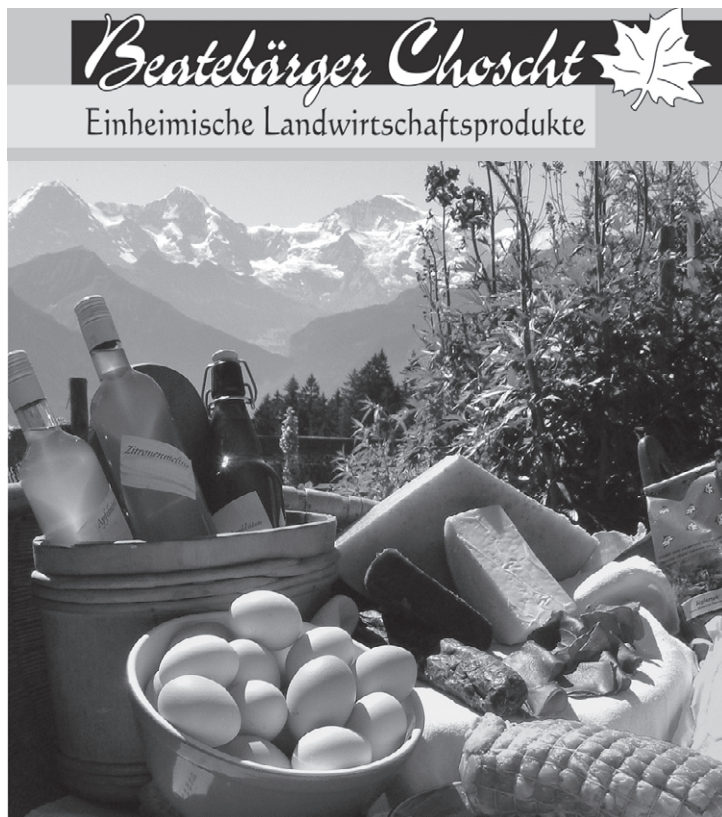
07.45 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 18.00 Uhr

Samstag und Sonntag:

07.45 bis 18.00 Uhr durchgehend

Juli und August: Täglich 07.45 bis 18.00 Uhr

[info@beatus.shop](mailto:info@beatus.shop) 033 511 23 28 [www.beatus.shop](http://www.beatus.shop)



## Beatebärger Choscht

Einheimische Landwirtschaftsprodukte

Verena Moser  
Ferien in der Schweiz verbringen, ist 2020 angesagter denn je. Es gibt so viel zu entdecken und zu erleben. Und dann möchte man gerne etwas Typisches aus den Ferien mitbringen. Nichts zum Aufstellen und Abstauben. Aber etwas zum Geniessen! Da haben wir Ihnen einen guten Tipp: Kaufen Sie ein Stück «Beatebärger Choscht» von unseren Bauern. Die Bauern produzieren nachhaltig schmackhafte einheimische Produkte, welche

sie direkt vermarkten oder in den lokalen Geschäften anbieten.

Was es da nicht alles gibt: Käse von verschiedenen Alpen in verschiedenen Reifegraden. Die einen mögen den jungen milden, andere ziehen den älteren, rezenten Käse vor (zum Beispiel in Form von kleinen Möckli oder als Hobelkäse). Oder soll es ein Mutschli sein? Die kleinen, ganz jungen, cremig milden Käselaibe. Sie haben die Qual der Wahl. Die Auswahl an

Fleisch und Wurst ist auch gross: Je nach Saison gibt es Trockenfleisch oder Trockenwurst zum Aufschneiden aus eigener Produktion. Einige Bauern bieten auch Tiefgefrorenes an: Braten, Plätzli (Schnitzel), Hackfleisch und Hamburger. Probieren Sie es aus. Sie werden den Unterschied im Geschmack sofort merken! Weiter Produkte sind: Milch, Eier, Sirup in verschiedenen Aromen (Melisse, Holunder u.a.m.), Honig, selbstgemachte Konfitüre aus Beeren aller Art.

Wir freuen uns, wenn Sie die einheimischen Landwirte unterstützen. Vielleicht haben Sie sie beim Heuen beobachtet? Das ist trotz der modernen Maschinen immer noch ein Knochenjob an den zum Teil sehr steilen Hängen. So sorgen die Bauern dafür, dass die Tiere nicht nur im Sommer die feinen, schmackhaften Gräser fressen und «verarbeiten» können, sondern auch im Winter beste Kost vorgesetzt bekommen! Und nicht zuletzt sorgen die Landwirte dafür, dass die schöne Kulturlandschaft weiterhin gepflegt wird.

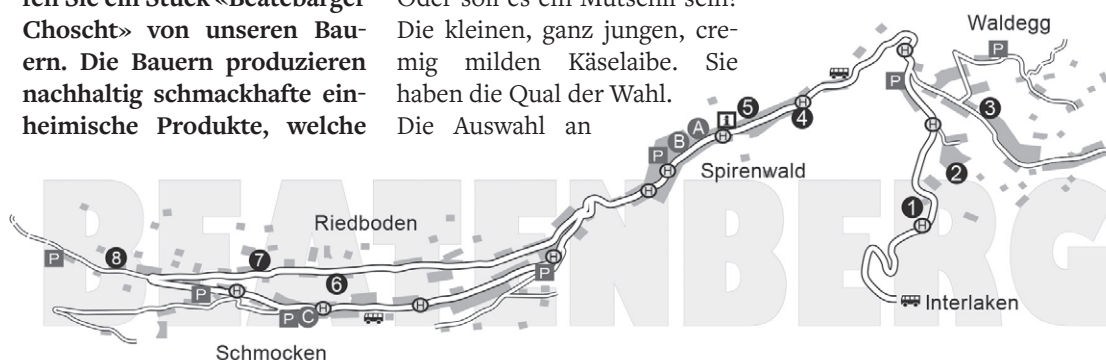
Sie können die «Beatebär-

ger Choscht» bei folgenden Geschäften kaufen:

A: Jasmina Moratti (Früchte und Gemüse), B: Tea Room Bel Air, C: Beatus Lebensmittel, burgfeld bistro (neben Tourist Center).

Oder direkt bei den Bauern im Hofladen: 1. Karin & Urs von Allmen (Hohlenweg 605 A), 2. Familie Gimmel (Beunden 627), 3. Stefanie & Markus Freiburghaus (Brundlisegg 786), 4. Margrit & Mario Gafner (Mättli 397), 5. Andrea & Hansueli Aebersold (Hälteli 398), 6. Elsi & Werner Schmocker (Schafgaden 248), 7. Erika & Ueli Schmocker (Habernhaus 253), 8. Hans & Adolf Schmocker (Schmocken 52). Die Broschüre «Beatebärger Choscht» mit weiteren Infos finden Sie im Tourist Center.

Wir wünschen Ihnen viel Freude und e Guete mit der «Beatebärger Choscht»! Illustration aus der Broschüre: Karte mit Standorten



### Hauptversammlung des Gewerbevereins Beatenberg

Donnerstag, 13. August, 20.00 Uhr  
im Hotel Restaurant Regina, Waldegg

Neue Mitglieder  
sind herzlich willkommen.

### burgfeld bistro

\*ässe \*trinke \*zämesy

#### Öffnungszeiten

Di & Mi 09.00 - 11.00/14.00 - 17.00  
Do 09.00 - 11.00/14.00 - 19.00

Kontakt 079 387 08 94

### Bäckerei - Konditorei - Tea-Room - Mitten im Dorf

**Öffnungszeiten**  
Fr – Di 7.00 – 18.00 / Mi 7.00 – 12.00  
Do geschlossen

**Wir freuen uns auf Ihren Einkauf**  
Cashback bei jedem Einkauf  
033 841 11 25 [www.bel-air.ch](http://www.bel-air.ch)

## blatter

HOLZ + TREPPENBAU

holzbau  
treppenbau  
innenausbau  
schreinerarbeiten

albert blatter eidg. dipl. zimmerpolier

[albert-blatter@bluewin.ch](mailto:albert-blatter@bluewin.ch)

beatenberg :: unterseen :: 079 746 96 76

BIBLIOTHEK  
BEATENBERG**Buchtipp:**  
**Streifzüge**  
**Beatenberg**  
**Habkern**

von Sabine Joss

20 einfache bis mittelschwere Wanderungen in und um Beatenberg-Habkern, zehn Porträts von Personen, die hier leben und arbeiten, wunderschöne Fotos aus unserer Gegend – das ist das neue Buch von Sabine Joss!

Sabine Joss wohnt in Beatenberg. Sie ist Biologin und Journalistin, man trifft sie sehr oft draussen an. Nun hat sie ein wunderbares Buch über Beatenberg und Habkern geschrieben.

Sabine hat ein gutes Auge für die vielen kleinen Schönheiten am Wegesrand: Pflanzen, Tiere, Höhlen, Brücken, Scheunen, Aussichtspunkte, die beim achtsamen Wandern entdeckt werden können.

Die Angaben zu den Wanderungen sind informativ, mit Karten, Tipps und Hinweisen (Dauer, Höhendifferenz, Schwierigkeitsgrad), Einkehrmöglichkeiten, Varianten, Anbindung an den öV. Zuvorderst im Buch gibt es wichtige Ausrüstungs- und Wandertipps.

Geniessen Sie die wunderschönen Wanderungen vor unserem einmaligen Panorama, beachten Sie aber auch die Vorsichts- und Sicherheitstipps. Wandern ist gerade ein Mega-Trend – im Gebirge sollten die Gefahren nicht unterschätzt werden!

Viel Spass beim Erkunden der Streifzüge in Beatenberg und Habkern.

Verena Moser

**Neue Lehrpersonen**

Nach der Pensionierung von Vreni Wüthrich wird Andrea Brunner die Stelle als Klassenlehrperson der 1./2. Klasse übernehmen. Sie unterrichtet auch Sport an der 3./4. Klasse. Sie stellt sich hier gleich selber vor:



*Liebe Eltern und liebe Kinder  
Mein Name ist Andrea Brunner.  
Meine Zweitausbildung habe ich an der Pädagogischen Hochschule und an der Universität in Bern absolviert und habe danach den Abschluss Bachelor of Arts PHBern in Pre-Primary and Primary Education (Lehrdiplom für die Vorschulstufe und die Primarstufe) erfolgreich abgeschlossen.  
Die Erstausbildung als Kaufmännische Angestellte (Reisebüro Kuoni) und viele unterschiedliche Weiterbildungen habe ich in der Privatwirtschaft gemacht.  
Zudem habe ich jahrelange Erfahrung in der Tourismusbranche und in diversen Reisebüros gesammelt und hatte somit die einmalige Gelegenheit um den ganzen Globus zu reisen.  
In meiner Freizeit treibe ich viel Sport. Skifahren, Joggen und Fitness gehören zu meinen Lieblingsbeschäftigungen. Sprachen faszinieren mich sehr.*

*Ich hoffe auf eine vertrauensvolle Zusammenarbeit mit Ihnen und Ihrem Kind.*

Weiter wird Markus Häberli Lektionen in NMG an der 3./4. Klasse übernehmen. Er wohnt in Thun, ist verheiratet und Vater von zwei Töchtern. Er hat in der Maschinenindustrie gearbeitet und absolviert nun

die Ausbildung als Lehrer an der PHBern.



Die Musiklektionen an der 1. - 4. Klasse werden von Jenny Zurbuchen und Sam Spörri übernommen. Jenny kommt aus Ringgenberg, sie ist bekannt vom Duo «Jenny und Ueli». Das Duo Vater und Tochter ist auch schon in Beatenberg aufgetreten. Jenny hat eine vielfältige Ausbildung in Musik, arbeitet als Leiterin des Bläserkurses und macht zurzeit eine Ausbildung zur Dirigentin.



Sam Spörri arbeitet seit 2017 an der 5. - 9. Klasse als Musiklehrer an unserer Schule.

Liebe Andrea, liebe Jenny, lieber Markus, herzlich willkommen im Team der Schule Beatenberg. Wir freuen uns auf gute Zusammenarbeit.

Schulleitung

**Entschädigung**  
**Transportkosten**

Der Gemeinderat hat auf Antrag der Schulleitung die Entschädigung für die Transportkosten neu geregelt (siehe Infos Gemeinde, S. 3). Die Eltern erhalten das Formular «Gesuch Rückerstattung Transportkosten» zu Beginn des neuen Schuljahres von der Schulleitung.

Bitte geben Sie das ausgefüllte Formular bis spätestens Ende August an die Klassenlehrperson ab.

Die Schulleitung

**INSERATE**

|                                   |     |        |
|-----------------------------------|-----|--------|
| Kleininserat (120 Zeichen)        | CHF | 30.00  |
| Inserat 45 x 50mm                 | CHF | 70.00  |
| Inserat 92 x 50mm                 | CHF | 120.00 |
| 079 756 99 92, info@artworking.ch |     |        |

**IMPRESSUM****DRACHEBÄRGZYTIG****Herausgeber:** DZ-Verlag**Auflage:** 1700 Exemplare  
erscheint monatlich**Redaktionsteam:**

Adrian Deuschle, Sonja Fuss, Verena Moser, Lukas Stettler-Aellig, Thomas Tschopp, Daniel Zobrist

**Redaktionsschluss:**

jeweils der 15. des Vormonates

**Redaktionsadresse:**Redaktion Drachebärg Zytig,  
DZ-Verlag, Mauren 556C  
3803 Beatenberg 033 841 00 78  
oder verena.moser@quicknet.ch**Druck, Gestaltung und Insetate:**artworking Daniel Zobrist,  
033 841 00 78**Abo-Preise:**Schweiz Fr. 48.-,  
Europa Fr. 78.-/65 Euro.**Ihr regionaler Elektropartner**  
Installation | Service | AutomationISP Electro Solutions AG  
Wydi 385a  
3803 Beatenberg  
033 841 11 59

www.ispag.ch

## Herbstreise Frauenverein Beatenberg



Frauenverein Beatenberg

Mittwoch 16. September 2020

### Swiss Alpin Herbes

**Abfahrtsort:** Station Beatenberg um 7.45 Uhr, Einsteigemöglichkeiten an allen Postautostellen

**Route:** Interlaken – Därstetten (Swiss Alpin Herbes), Grosshöchstetten – Aernisägg Moosegg, (Mittagshalt), Emmenmatt – Eggwil – Schallenberg – Steffisburg – Beatenberg.

### Swiss Alpin Herbes

Rundgang mit anschliessendem kleinen Apéro (Eintritt und kleiner Apéro Fr. 9.00), 11.00Uhr Weiterfahrt, ca. 12.30Uhr Ankunft auf der Moosegg.

### Hotel Mooseegg

#### Mittagessen:

**Menu 1:** Gemüseschaumsuppe/Kräutercroutons, Emmentaler Lammvoressen, Kartoffelcreme, Gemüsestreifen, Fr. 26.00

**Menu 2:** Vegi: Gemüseschaumsuppe/Kräutercroutons, Safran Loto Risotto, Gemüsestreifen, Parmesan, Fr. 26.00

Weiterfahrt ca. 14.45Uhr auf den Schallenberg, wo wir uns Dessert und Kaffee gönnen. Rückfahrt ca. 16.45 Uhr über Steffisburg -Interlaken nach Beatenberg, Carfahrt Fr. 35.-

**Achtung: Es wird kein zusätzliches Blatt in alle Haushaltungen verschickt!**

**Anmeldung** bis Freitag, 04. September 2020 mit Menü und Bushaltestelle an Mägi Jaun 033 841 19 91 / 078 686 33 26 Wir freuen uns auf eure Anmeldung.

Der Vorstand



Frauenverein Beatenberg



### Silberschmuck Kurs

Aus altem Silberbesteck edlen und originellen Schmuck kreieren.

**Freitag, 18. September 2020**  
17.00 – 21.00 Uhr

**Samstag, 19. September 2020**  
09.00 - 13.00 / 14.00 – 18.00 Uhr  
4 Teilnehmende pro Kurs

**Ort:** Werkraum Schulhaus Waldegg

**Leiterin:** Marianne Wüthrich

**Material:** Silberbesteck (keine Messer) selber mitbringen

**Kosten:** Mitglieder CHF. 65.-  
Nichtmitglieder CHF 70.-

**Anmeldung** bis 10. Sept. 2020 an:  
Marianne Graf Bärtschi, Ey,  
3800 Sundlauen  
Telefon: 078 966 04 73  
Mail: graf.baertschi@quicknet.ch



### ÖPPIS GFRÖITS

Dieses Jahr ist für den Tourismus aussergewöhnlich, schwierig und herausfordernd. Gäste aus Fernost und aus den arabischen Staaten fehlen.

Die Beherberger, Restaurants, Bergbahnen und weitere Anbieter mussten sich teilweise ganz neu orientieren und setzen jetzt vor

allem auf Schweizer Gäste. Und diese kommen! Das freut uns! Wegen des grossen Ansturms braucht es an einigen Orten viel Geduld. Aber wir sind ja schliesslich in den Ferien, oder?

Auch aus den europäischen Nachbarländern – vor allem aus Deutschland – dürfen wir nach wie vor viele Gäste begrüßen. Bei den deutschen Gästen rangiert Beatenberg laut der Sonntagszeitung sogar unter den Top Five in der Beliebtheitskala.

Wir danken allen, die zu uns kommen und unsere schöne Region neu oder wieder entdecken und wünschen allen erlebnisreiche und erholsame Ferien in und um Beatenberg!

**Danke an alle, die kreativ und flexibel neue Angebote kreieren und alles geben, um trotz der vielen Herausforderungen den Gästen schöne Ferien zu bieten.**



### Save the Date / Tag der offenen Tür Kollektivunterkunft für Geflüchtete Beatenberg

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Beatenberg

Im Mai informierten wir Sie im kleinen Rahmen über unseren Betrieb und die damaligen Belegungszahlen. Nun möchten wir Sie zum Tag der offenen Tür herzlich einladen.

Wann: Donnerstag, 27. August 2020  
von 16:00 bis 19:00 Uhr

Wo: in der Kollektivunterkunft Beatenberg, Stockbrunnen 97, 3803 Beatenberg

Programm: Inputs über die aktuelle Situation in der Kollektivunterkunft, geführte Besichtigung der Unterkunft, Info zur Umsetzung der Neuausrichtung des Asylbereichs im Kanton Bern (NABE), ein farbiges internationales Àpero

Wir freuen uns, wenn Sie bei uns vorbeischauchen.

Freundliche Grüsse

Kamil Girgis  
Leiter KU Beatenberg



### Mitteilung

Aufgrund der unsicheren COVID-19 Situation und um unsere Bewohnerinnen und Bewohner zu schützen, müssen wir leider das diesjährige Altersheim Sommerfest vom 06. September 2020 absagen. Dieser Entschluss ist uns nicht leichtgefallen, aber das Risiko einer Ansteckung mit dem Corona-Virus erscheint uns immer noch zu hoch. Wir hoffen, dass sich die Lage weiter entspannen wird und wir im nächsten Jahr wieder ein unbeschwertes Fest zusammen feiern können.

Andres Sieber, Heimleiter



Schmocker  
Sanitär - Heizung

3803 Beatenberg

Telefon: 033 841 15 15

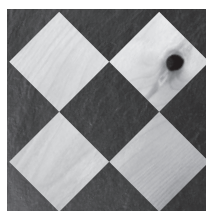
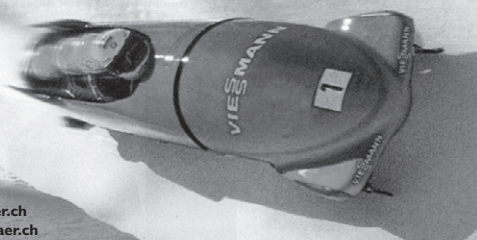
Fax: 033 841 21 75

Natel: 079 622 50 00

E-Mail: info@schmocker-sanitaer.ch

Internet: www.schmocker-sanitaer.ch

Kriegt Ihre Heizung  
noch die Kurve?



Boden-  
Wandbeläge  
Schenk

Parkett • Teppiche • PVC Beläge • Plattenarbeiten

Mit **Ausstellungsraum** mitten im Dorf • Termine auf Anfrage  
**Stefan Schenk** • Hälteli 400b • 3803 Beatenberg • 079 277 05 87  
info@keramik-schenk.ch • [www.keramik-schenk.ch](http://www.keramik-schenk.ch)

## Gemischter Chor Beatenberg



— Hans Peter Grossniklaus —

**Vereinsgeschichte ist auch Dorfgeschichte; damit aber oft auch authentischer Bericht zum Zeitgeschehen. Eine Sängerkollegin, die unser Vereinsarchiv betreut, spielte mir die über 80-jährigen Protokolle zu, aus denen ich unsern Leserinnen und Lesern einige Kostproben vermitteln möchte. Das erste stammt vom 6. Mai 1939. Es wurde also kurz vor Ausbruch des zweiten Weltkrieges verfasst.**

Wir lesen da:

### Hauptversammlung 1939

«Um 10:00Uhr wird Appell gemacht. Es zeigt sich, dass der Verein 41 Mitglieder hat, wovon etwa 20 anwesend sind.» Die Rechnung zeigt, dass das Vereinsvermögen Fr. 699.50 beträgt. Davon sollen Fr. 120.- als Jahreslohn an den Dirigenten gehen, «in der Hoffnung, er werde die ungeraden Fr. 20.- unserem Klavierfonds stiften.» Protokoll konnte keines verlesen werden. Kassierin Rosa Feuz, seit Bestehen des Chores Mitglied, wird Ehrenmitglied.

Unter anderem wird beschlossen, eine ganztägige Autofahrt an den Vierwaldstättersee zu veranstalten.

Gerne pflücke ich eine kleine Episode heraus, die mehr Anekdote ist als Ernstfall: Ein Mitglied erzählt von seiner Angst während der Singübungen, weil der Dirigent mit dem Sackmesser dirigiere. Das Mitglied veranstaltet spontan eine kurze Sammlung für einen zusammenlegbaren Taktstock (damit ihn der Dirigent bequem in der Rocktasche verstecken kann). Es kommen 8 Fr. zusammen! «Unserem Mitglied und Theaterhauptdarsteller Rud. Homberger wird ein «Fresspäckli» in den Dienst geschickt.»

Es folgt der gemütliche Teil... Sekretärin: Helene Gasser

### HV vom 19. Mai 1941 im Hotel Amisbühl

«Es sind 21 Mitglieder anwesend. Die Jahres-Rechnung zeigt ein Vereinsvermögen von Fr. 1000.- Das Protokoll wird nicht verlesen und doch genehmigt.»

Ich vermute, dass 1940 gar keine HV stattgefunden hat. Ich denke, dass das mit dem Ausbruch des Krieges zusam-

menhängen könnte.

Im Jahresbericht lesen wir, dass Herrn Dr. Hauswirth ein Artikel im «Oberländischen Volksblatt» über unser Konzert verdankt wird. Gegenstand der Beratungen war unter anderem der Dank an Mitglieder, die nie oder höchstens einmal eine Probe gefehlt haben. Ihnen wird der Mitgliederbeitrag zurückbezahlt. Wer umgekehrt mehr als eine Viertelstunde zu spät antritt, wird gleich behandelt, wie wenn er einmal gefehlt hätte. Für gefehlte Übungen wird eine schriftliche Entschuldigung gefordert.

Dr. Hauswirth wird Ehrenmitglied. Ein neues Klavier wird auf Winteranfang in Aussicht gestellt.

### Jahresbericht 1940/41 (in Gedichtform)

«Ach ja, ach ja so seufz ich immer, denn die Zeit wird schlimm und schlimmer.

Oder kann in unsern Tagen, einer wagen, nein zu sagen, der mit kindlichem Gemüt morgens in die Zeitung sieht...

Krieg und Brand und wüstes Walten

füllen lang und breit die Spalten.

Findest keinen Hoffnungsstrahl.

Doch, da seh ich allzumal in dem allzugross Morast

etwas, das mir besser passt:

Der weise Mann im Amisbühle (Dr.Hauswirth)

hat mit Fleiss und Kunstgefühle

kritisiert und Recht gefungen:

Das, was wir im Blick gesungen

uns zur Freud, nicht zum Verdross,

nennt er's einen Kunstgenuss.

Hier nun zwischen diesen Zeilen

lasset uns drum etwas weilen.

Vom Ganzen nur als ein Partikel, folget jetzo der Artikel.»

Es folgen an die sechs Seiten Vereinstätigkeit von 1941. Lasst mich schliessen mit des Verfassers Worten:

«Zu lang schon wurde hier gesprochen.

Lasst uns jetzt lustig sein, und lachen und fröhlich sein allhier;

sei es bei Wein, sei es bei Bier.

Drum schwinge jetzt ganz hübsch und fein,

wer schwingen mag sein Tanzgebein.»

Ich hoffe, dass der kleine Exkurs in Vereins -Dorf -und Zeitgeschichte unsern Leserinnen und Lesern auch gelegentlich ein Schmunzeln zu entlocken vermag.

## INSERATE

### Gute Werbung

Kleininserat (120 Zeichen) CHF 30.00

Inserat 45 x 50mm CHF 70.00

Inserat 92 x 50mm CHF 120.00

### Interessante Abopreise

Wir übernehmen Ihre Daten oder gestalten die Inserate für Sie.

**Anfragen** gerne an Daniel Zobrist  
079 756 99 92, info@artworking.ch

## Zu vermieten in Beatenberg

per sofort oder nach Vereinbarung.

### 2½-Zimmer-Wohnung

neu renoviert, Balkon, Parkplatz, NR.

MZ CHF 1080.- inkl. NK

Telefon 079 213 28 37

Hotel Restaurant  
**BEAUSITE**

www.hotel-beausite.ch

Unser Restaurant ist abends geöffnet.

Eine Reservation ist erforderlich für unser 3-Gang-Menü „Beausite-Art“.

**NEU – „SUNTIG-MITTAG“** im Beausite

Einheimische und Gäste treffen sich zum Mittagessen. Jeweils 1. Sonntag im Monat: 2. August, 6. September. Infos: 033 841 19 41.

Wir freuen uns auf Euch: Rita und Kaspar Pfeiffer

## zumstein elektro

Elektro Installationen  
Haushaltapparate  
Reparaturen  
TV/Sat-Anlagen  
Telefon/EDV  
Solaranlagen

Moos 807, 3803 Beatenberg

Natel 079 311 10 18

Telefon 033 847 07 07

**www.zumstein-elektro.ch**

zumsteinelektro@bluewin.ch

**„Es ist unmöglich, dass ein Mensch die Sonne schaut, ohne dass sein Gesicht davon hell wird.“**



Wer schon einmal die Gelegenheit hatte, ein Sonnenblumenfeld im Laufe eines Tages zu beobachten, kennt dieses faszinierende Schauspiel: Während die grossen, goldgelben Blüten am morgen nach Osten blicken, neigen sie sich bis gegen Abend Westen zu. Es ist der Sonnenblume von Natur aus eigen, sich immer den Sonnenstrahlen entgegen zu strecken. Sie nimmt die Kraft der Sonne in sich auf, um ihre Blüten zu öffnen und Samen auszubilden. Sie ist damit eine Augenweide für den Betrachter und Nahrungsquelle für Insekten, Vögel und Menschen.

Sinnbildlich gesehen zeigt uns die Sonnenblume aber auch etwas von einer Grundidee des Glaubens auf, derjenigen nämlich, dass Glaube helfen kann, das Helle, das Gute und das Lebensbejahende zu suchen und zu finden. Friedrich von Bodelschwingh hat es in einem berühmt gewordenen Zitat einmal so ausgedrückt: „Es ist unmöglich, dass ein Mensch die Sonne schaut, ohne dass sein

Gesicht davon hell wird.“ Was für die Sonnenblume ein rein biologisches Geschehen ist, ist für uns Menschen oft harte Arbeit. Manchmal drohen die Schatten übermächtig zu werden und alle Lebensfreude zu ersticken. Aber auch hier kann der Blick auf die Sonnenblumen Mut spenden. Die Sonnenblume lässt sich nicht von dunklen Tagen beirren. Geduldig hält sie dem Wetter stand und wartet auf die nächsten Sonnentage.

Liebe Leserin, lieber Leser, in dem Sinne wünschen wir allen einen sonnigen August.

*Lukas und Christine Stettler Aellig*

## KONTAKTE

### Reformiertes Pfarramt Beatenberg

Pfarrer Lukas Stettler  
Bei der Kirche 197  
3803 Beatenberg  
Telefon: 033 841 12 23  
Webseite: [www.kirchebeatenberg.ch](http://www.kirchebeatenberg.ch)

### Kirchgemeinderatspräsidentin

Marianna Mattenberger  
Baumgarten 158 C  
3803 Beatenberg  
Telefon: 033 841 23 18

## Zwei-Freiluftgottesdienste



**Öfters äussern sich Gäste in dem Sinne, dass die Luft bei uns in den Bergen viel frischer und besser sei als bei ihnen zu Hause. Wie wichtig gute frische Luft für unsere Gesundheit ist, das wurde uns in den letzten Monaten im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie auf unangenehme Art in Erinnerung gerufen. So müssen wir in der Kirche jeweils zwei Türen öffnen, wenn wir singen wollen.**

Bei den beiden Berggottesdiensten sollte die Frischluftzufuhr kein Problem sein. Zumindest, wenn das Wetter mitspielt und sie tatsächlich draussen stattfinden können. Es bietet sich an, dass man nach Möglichkeit zu Fuss zum Gottesdienst kommt. Das wäre dann ein Beitrag dazu, dass die Luft in unseren Bergen auch weiterhin frisch bleibt.

Die Bodenalp ist ab der Mittelstation Vorsass der Niderhornbahn zu Fuss in etwa 20 Minuten und ab Beatenberg in etwa 45 Minuten zu Fuss erreichbar. Die Zufahrt mit dem Auto ist an diesem Tag bis zur Bodenalp gestattet. Wer eine Mitfahrgelegenheit

braucht, melde sich doch bitte bis am Dienstag, 4. August bei Lukas Stettler (033 841 12 23). Die Chüematte ist ab der Postautohaltestelle Waldegg in anderthalb Stunden zu Fuss erreichbar. Der Wanderweg führt entweder via Rischerli ziemlich direkt oder via Skilift Hohwald zum Teil auf der Alpstrasse. Wer mit dem Auto auf die Chüematte fahren möchte, braucht eine Fahrbewilligung. Der Ticketautomat steht beim Reservoir-Häuschen gleich neben dem Hohwald-Parkplatz. Wer eine Mitfahrgelegenheit braucht, melde sich doch bitte bis am Dienstag, 11. August bei Lukas Stettler (033 841 12 23). Wer sowieso mit dem Auto anreist, bringe bitte nach Möglichkeit eine eigene Sitzgelegenheit mit, denn wir werden bei beiden Gottesdiensten nur eine beschränkte Anzahl Festbänke zur Verfügung haben.

Bei zweifelhafter Witterung gibt die Combox-Ansage der Pfarramtsnummer 033 841 12 23 jeweils am Samstag nachmittag Auskunft, wo der Gottesdienst am Sonntag stattfindet.

## FISCHER WAND+BODEN GmbH

Ihr Kristall aus dem BEO  
Plattenbeläge • Bodenbeläge • Sonnenstoren  
Beatenberg • Interlaken

Alte Post Wydi 374 A • 3803 Beatenberg  
[cleverebauart@gmail.com](mailto:cleverebauart@gmail.com)  
Telefon 077 435 88 48 • SMS 077 424 51 29



SCHWEIZER  
HOLZ



Wyss  
Habkern Holzbau AG

079 478 10 09 • [wyss-holzbau.ch](http://wyss-holzbau.ch)

Planung | Neu- und Umbau | Fleckenbau  
Bedachungen | Böden | Fenstermontage

## Veranstaltungskalender der reformierten Kirchgemeinde August 2020



### Sonntags-Gottesdienste im Freien

09. August, 10.30 Uhr, Alp-Gottesdienst auf der Bodenalp mit Konfirmation und Taufen, Predigt: Pfarrer Lukas Stettler, musikalische Mitwirkung: Musikgesellschaft Beatenberg und Alphontrio vom Bär. Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst um 10.30 Uhr in der Kirche statt.

Die Bodenalp ist ab der Mittelstation Vorsass der Niederhornbahn zu Fuss in etwa 20 Minuten und ab Beatenberg in etwa 45 Minuten zu Fuss erreichbar. Die Zufahrt mit dem Auto ist an diesem Tag bis zur Bodenalp gestattet. Bei zweifelhafter Witterung gibt die Combox-Ansage der Pfarramtsnummer 033 841 12 23 am Samstag nachmittag Auskunft, wo der Gottesdienst stattfindet. Wer eine Mitfahrgelegenheit braucht, melde sich doch bitte bis am Dienstag, 4. August bei Lukas Stettler (033 841 12 23).

16. August, 10.30 Uhr, Alp-Gottesdienst auf der Chüematte; Predigt: Pfarrer Lukas Stettler; Musikalische Mitwirkung: Musikgesellschaft Beatenberg und Alphontrio vom Bär, bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst um 10.30 Uhr in der Kirche statt.

Bei zweifelhafter Witterung gibt die Combox-Ansage der Pfarramtsnummer 033 841 12 23 am Samstag nachmittag Auskunft, wo der Gottesdienst

stattfindet.

Die Chüematte ist ab der Postautohaltestelle Waldegg in etwa 1,5 Stunden zu Fuss erreichbar. Der Wanderweg führt entweder via Rischerli ziemlich direkt oder via Skilift Hohwald zum Teil auf der Alpstrasse. Wer mit dem Auto auf die Chüematte fahren möchte, löse bitte eine Fahrbewilligung. Wer eine Mitfahrgelegenheit braucht, melde sich doch bitte bis am Dienstag, 11. August bei Lukas Stettler (033 841 12 23).

### Sonntags-Gottesdienste in der Kirche

2. August, 09.45 Uhr, Gottesdienst, Pfarrer Lukas Stettler, Orgeldienst: Felix Gerber

23. August, 09.45 Uhr, Gottesdienst, Pfarrer Lukas Stettler, Orgeldienst: noch offen

30. August, 09.45 Uhr, Gottesdienst, Pfarrer Ueli Häring, Orgeldienst: Michael Malzkorn

### Gottesdienst im Altersheim

Donnerstag, 20. August, 10.00 Uhr, Gottesdienst mit Pfarrer Lukas Stettler und Michael Malzkorn am Klavier.

### Sonntagsschule

Sonntag, 16. und 30. August, 9.45 Uhr im Turmstübli, Leitung: Julia Lehmann.

Alle Kinder ab 3 Jahren sind herzlich eingeladen. Die Sonntagsschule dauert ungefähr eine Stunde und beginnt und endet bei der Kirche. Wer sich für die Sonntagsschule interessiert,

darf sich gerne beim Pfarramt oder direkt bei Julia Lehmann melden:

Telefon Pfarramt:

033 841 12 23

### Schiffrundfahrt auf dem Brienzersee

Aus bekannten Gründen müssen wir dieses Jahr auf unseren traditionellen Schiffsausflug verzichten. Wir bedauern dies sehr.

### Senioren-Nachmittag im Kongress-Saal

Mittwoch, 26. August, 14.45 Uhr im Kongress-Saal. Als Ersatz für den Schiffsausflug treffen wir uns im Kongress-Saal zu einem kurzweiligen Nachmittag mit Musik, Geschichten und/oder einem thematischen Vortrag. Da das genaue Programm noch nicht steht, folgen weitere Details im Anzeiger.

### Gebet und Stille in der Kirche

Freitag, 7. August;

18.30 Uhr bis 19.00 Uhr

Donnerstag, 20. August;

18.30 Uhr bis 19.00 Uhr

### Kirchlicher Unterricht KUV für die 5. und 6. Klasse

Montag, 17., 24. und 31. August, 15.45 Uhr bis 16.30 Uhr im Pavillon

### Bestattungen

29. Juni, Elly Bärtschi,

13. Januar 1922 – 17. Juni 2020

### Sommerlied

*O Sommerfrühe blau und hold!*

*Es trieft der Wald von Sonnengold,  
in Blumen steht die Wiese.*

*Die Rosen blühen rot und weiss  
Und durch die Felder wandelt leis  
ein Hauch vom Paradiese.*

*Die ganze Welt ist Glanz und Freud,  
und bist du jung, so liebe heut  
und Rosen brich mit Wonnen!  
Und wardst du alt, vergiss der Pein  
und lerne dich am Widerschein  
des Glücks der Jugend sonnen.*

*Emanuel Geibel 1815-1884*

## GRATULATIONEN

### Gratulationen

Wir gratulieren allen herzlich, die im August 2020 ihren Geburtstag feiern dürfen und wünschen ihnen Gesundheit, Wohlergehen und viele schöne, helle Tage.

#### 4. August

Gafner Ruth

Moos 808

88 Jahre

#### 5. August

Fuhrer Fritz

Tiefe 349F

89 Jahre

#### 6. August

Zurbuchen Erika

Altersheim, Stockbrunnen 91

86 Jahre

#### 24. August

Schmocker-Frutschi Liselotte

Hubel 109

90 Jahre

#### 25. August

Oswald Max

Am See 976D, Sundlauenen

88 Jahre

#### 27. August

Heiniger Albert

Beunden 626C

86 Jahre

#### 31. August

Oswald-Bühler Rosmarie

Am See 976D, Sundlauenen

86 Jahre

Sofern Ihre Gratulation (70, 75, 80, 85 Jahre und älter) nicht publiziert werden soll und Sie keine Datensperre in der Einwohnerkontrolle eingetragen haben, bitten wir Sie, dies der Gemeindeschreiberei zwei Monate vor dem Ereignis, Tel. 033 841 81 21, mitzuteilen. Vielen Dank!

*Gemeindeschreiberei*

## FRAUENTREFF

### Donnerstag, 13. August 2020

Wir möchten gerne wieder mit unserer Zusammenkunft beginnen.

Am 13. August treffen wir uns um 13.30 Uhr beim Altersheim. Wanderrund durchs Schmockenwägli zur Bodenmatte.

Picknick wird offeriert.

## Pumptrack



Noch etwa bis zum 21. August 2020 steht der mobile Pumptrack auf dem Multi-sportplatz bei der Beatenberg Arena. Dank der Zusammenarbeit der AEK Bank Thun und dem Verein Bikepark Thunersee wird der Pumptrack rund um den Thunersee touren. Mit Velos, Likeabikes, Trotinetts, Skateboards und Inlineskates lassen sich hier Runden drehen. Allein durch Hochdrücken des Oberkörpers (engl. Pumping) und ohne zu treten lässt sich Geschwindigkeit aufbauen. Das Velofahren auf dem Pumptrack bietet viel Spass für Gross und Klein. Ausserdem ist es ein gutes Training für die Koordination und das Fahrgefühl, sowie für die Technik auf dem Velo. Beatenberg Tourismus wünscht viel Spass auf dem Pumptrack in Beatenberg!

### Gästeehrungen

Im letzten Monat konnten wieder langjährige Feriengäste für ihre Treue zum Ferienort Beatenberg geehrt werden.

### den. Beatenberg Tourismus dankt folgenden Gästen:

Michaela Zeitler & Ingeborg Kozak aus Wien, Österreich für 6 Jahre

Peter Lerch & Therese Wüthrich aus Münchenbuchsee, Schweiz für 10 Jahre

Carsten Theler aus Dortmund, Deutschland für 30 Jahre

Haben Sie als Beherberger langjährige Feriengäste bei sich zu Besuch? Bitte teilen Sie es uns mit. Gerne ehren wir auch Ihre Gäste ab 5 Jahren und überreichen ihnen ein kleines Präsent.

### Musikalischer Gästeabend

Die musikalischen Gästeabende sind für das Jahr 2020 leider abgesagt. Die Abstandsregeln und Hygienevorschriften lassen es nicht zu, solche Anlässe in einem gemütlichen Rahmen durchzuführen. Die Vereine können nicht zusammenstehen, Chäsbrätel muss mit Mundschutz gegessen werden und das Kollekte-Chörbli muss vor jedem Geldeinwurf desinfiziert werden...

Nein, so schlimm ist es nicht!

Jedoch konnten die Vereine wenig proben und dürfen bei öffentlichen Anlässen wirklich nicht zusammenstehen und müssen mindestens 1,5 m Abstand zueinander einhalten. So lässt sich kaum singen und musizieren!

Wir sind aber überzeugt, dass im nächsten Jahr die musikalischen Gästeabende wieder im gewohnten Rahmen stattfinden werden. Besten Dank für Ihr Verständnis.

### E-Bike Vermietung

Entdecken, erleben

und geniessen. Mit

diesem Motto präsentiert sich das neue Angebot von Beatenberg Tourismus.

Gemütlich von zu Hause aus ein E-Bike reservieren, eine von Beatenberg Tourismus vorgeschlagene Route abfahren und dazu noch von 50% Rabatt profitieren.

Seit Mitte Juli vermietet Beatenberg Tourismus E-Bikes.

Gäste und Einheimische profitieren von 50% Rabatt. Eine Tagesmiete kostet anstelle CHF 60.- nur CHF 30.- mit der Gästekarte Beatenberg oder eben auch für Einheimische. Die Bikes sind von der Firma e-framer in Thun. Reservieren können Sie die Bikes bequem von zu Hause aus. Unter <https://www.beatenberg.ch/rentabike> können Sie den Tag und das geeignete Fahrrad auswählen.



Unsere Mountainbikes sind für den Einsatz in grobem Terrain gebaut. Von Wald- und Schotterwegen, über lose und matschige Untergründe bis hin zu anspruchsvollen Trails und extra angelegten Pisten beherrscht dieses Fahrrad jede Art von Gelände.



**Zimmermann AG**  
Hoch- und Tiefbau  
3803 Beatenberg

033 841 11 37  
079 682 75 22  
[www.zimbau.ch](http://www.zimbau.ch)

**Qualität und Kompetenz seit über 60 Jahren**

- Neubauten • Umbauten • Renovationen
- Aushubarbeiten • Kanalisationsarbeiten

Gaumenschmaus. Made by

**Dorint**





Blüemlisalp  
Beatenberg-Interlaken

Lassen Sie sich von uns im urigen Stübli oder im gemütlichen Restaurant verwöhnen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Dorint • Blüemlisalp • Beatenberg/Interlaken  
Tischreservierungen unter: 033 / 841 41 11  
E-Mail: [info.beatenberg@dorint.com](mailto:info.beatenberg@dorint.com) / [www.dorint.com](http://www.dorint.com)



Unser **Trekking Fahrrad** ist ein echtes Multitalent. Wer sein Rad möglichst vielseitig einsetzen möchte, ist hier gut bedient. Das Velo ist für längere Touren auf unterschiedlichem Terrain konstruiert. Es eignet sich für Stadt und Land, Straße, Schotter oder feste Waldwege. Mit dem Trekkingrad kann man sowohl bequem längere Ausflüge unternehmen, aber auch den Einkauf einer Shopping Tour gut transportieren.

Perfekt um Beatenberg oder unsere Nachbardörfer per Velo zu erkunden.

Möchten Sie die Bikes ausserhalb der Öffnungszeiten mieten, reicht ein Anruf ins Tourist-Center während unserer Öffnungszeiten.

Lassen Sie sich berauschen von der frischen Luft auf einem e-Bike, egal ob bergauf oder bergab, die Hightech-Bikes machen es Ihnen leicht. Entdecken Sie die Umgebung rund um Beatenberg und geniessen Sie die wunderbare Natur. Eine Faltbroschüre mit verschiedenen Routenvorschlägen, wie zum Beispiel Grüenbergpass, Blueme, Lombachalp oder Oberhofner gibt Ideen und Infos zu möglichen Ausflügen. Von einfachen Routen bis hin zu anspruchsvolleren Touren für den Kenner ist alles dabei. Ein Kartenausschnitt hilft Ihnen den Weg zu finden, die Zeitangabe informiert Sie, wie lange Sie unterwegs sein werden und die Höhenkurve bestätigt den Schwierigkeitsgrad. Jetzt reservieren und ausprobieren! Weitere Informationen finden Sie unter [www.beatenberg.ch/rentabike](http://www.beatenberg.ch/rentabike) oder rufen Sie uns an. +41 (0)33 841 18 18.



Ausserdem steht im Angebot ein **Citybike**. Dieses Velo steht als Damen-Fahrrad parallel zum Trekkingrad zur Verfügung. Es erleichtert den Einstieg, da es oben keine Stange hat. Citybikes besitzen die Grundausrüstung für volle Verkehrstauglichkeit. Die Technik von Citybikes ist einfach und leicht zu bedienen.



**REXHEPI AG**  
Maler Gipser Gerüste

**Maler- und Gipserarbeiten**  
Innen und Aussen  
Planung und Gestaltung  
Kreative Maltechniken

**Kreative Spachteltechniken**  
Denkmalpflege  
Spezielle Beschichtungen  
Spezielle Verputztechniken

REXHEPI AG  
Ramsern 632A  
3803 Beatenberg  
076 445 20 20  
[www.rexhepi.ch](http://www.rexhepi.ch)  
[info@rexhepi.ch](mailto:info@rexhepi.ch)

## VERANSTALTUNGEN AUGUST

**Di 04. Klavierkonzert Fred Snoek**  
20.00 Uhr reformierte Kirche

**So 16. Wanderung Niederhorn-Grüenbergpass-Habkern**  
mit Martin Feuz 08.10 Uhr Beatenberg Station

**So 16. Chüematte-Gottesdienst**  
10.30 Uhr Chüematte

### Veranstaltungen Niederhorn

**Sa 01. Nationalfeiertag auf dem Niederhorn** 09.00-23.00 Uhr

**Sa/So 15./16. Gratweg Eröffnungsfest**

Infos und Anmeldung unter  
+41 (0)33 841 08 41 oder  
[info@niederhorn.ch](mailto:info@niederhorn.ch)

### Veranstaltungen

#### St.Beatus-Höhlen

**Fr 07. La Tavolata mit Roberto Brigante**

**Do 13. / 20. / 27. Sunset Caves** (St. Beatus-Höhlen & Restaurant bis 21.30 Uhr geöffnet)

**Fr 21. «Höhlowine» die exklusive Weindegustation**

Infos und Anmeldung unter  
+41 (0)33 841 16 43 oder  
[info@beatushoehlen.ch](mailto:info@beatushoehlen.ch)

### Veranstaltungen Region

**Do 06. «Donnschtig-Jass» 2020 live** vom Ballenberg 20.05 Uhr Freilichtmuseum Ballenberg

**Fr 07. Abendauf Wengen**  
16.00-21.00 Uhr Dorf Wengen

**Sa 29. Mondscheinschwimmen**  
im Burgseeli Schwimmen bis 23.00 Uhr Burgseeli Goldswil b. Interlaken

### Täglich auf Anfrage

**Brennesseln wachsen hören**  
einstündige Kräuterexkursion, Infos und Anmeldung: Markus Metzger,  
Tel. +41 (0)33 841 12 30 oder  
[naturdrogerie@naturpur.ch](mailto:naturdrogerie@naturpur.ch)

#### Tennisunterricht

Infos und Anmeldung: Eva Pomes,  
Tel. +41 (0)79 794 88 91

#### Alpbesichtigung im Justistal \*

#### Jeden Montag

#### Näh-, Strick- und Häkel-Treffen

14.00-16.00 Uhr im Pavillon,  
Kontakt: Vivienne Herzog,  
Tel. +41 (0)79 418 11 42

#### Jeden Mittwoch

#### Schwimmen für Berufstätige

17.30-19.30 Uhr Panorama Hallenbad Beatenberg \*\*

**Jassen** ab 19.00 Uhr im Hotel/Restaurant Gloria, Informationen unter  
Tel. +41 (0)33 841 12 57

#### Jeden Donnerstag

**Warmwassertag** bei 32°C von 13.00-19.30 Uhr im Panorama Hallenbad Beatenberg \*\*

#### Jeden Freitag

**Warmwassertag** bei 30°C von 13.00-19.30 Uhr im Panorama Hallenbad Beatenberg \*\*

**Festung Waldbrand** um 13.45 Uhr beim Parkplatz Waldbrand \*

\* Infos und Anmeldung: Beatenberg Tourismus Tel.+41 (0)33 841 18 18 oder [info@beatenbergtourismus.ch](mailto:info@beatenbergtourismus.ch)

\*\* Infos Hallenbad:  
Tel. +41 (0)33 841 14 59

**Beachten Sie auch das aktuelle Gästeprogramm auf unserer Homepage [www.beatenberg.ch](http://www.beatenberg.ch)**

### Beatenberg Tourismus

Tel. +41 (0)33 841 18 18  
[www.beatenberg.ch](http://www.beatenberg.ch)  
[info@beatenbergtourismus.ch](mailto:info@beatenbergtourismus.ch)

### Öffnungszeiten im August

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1.August         | 10.00-14.00 Uhr   |
| Montag – Freitag | 08.00 – 12.00 Uhr |
|                  | 13.30 – 17.30 Uhr |
| Samstag          | 10.00-12.00 Uhr   |
| Sonntag          | geschlossen       |

## Endlich ist es soweit! – Die Eröffnung des Gratwegs am Niederhorn



**Am 15. & 16. August eröffnet die Niederhornbahn AG den neuen Gratweg auf dem Niederhorn für Sie. Mit Musik, Grilladen, Fotoböxli, kostenlosen Fahrten für Kinder und vielem mehr soll die Eröffnung gebührend gefeiert werden.**

Die Highlights sind natürlich der neue Gratweg und der Star des Wochenendes: ROCKY der

Steinbock! Er ist Maskottchen und neuer Bewohner auf dem Niederhorn, welcher Kinder- und Jugendlichen in Zukunft garantiert leuchten lässt!

Der Gratweg, das Herzprojekt der Niederhornbahn AG, verleiht dem Gipfel des Niederhorn einen ganz neuen Charakter und unterstreicht die jetzt schon atemberaubende Aussicht noch einmal. Zwei grosse

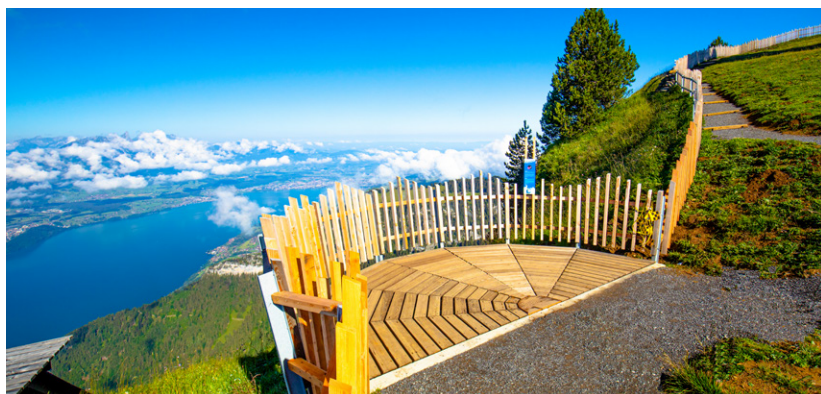
neue Aussichtsplattformen wurden mit neuen Panoramatafeln ausgestattet, eine spektakuläre Felsenbrücke lässt die schroff abfallenden Felsklippen ins Justistal erleben und kreative Infostellen geben einen Überblick über die einzigartige Fauna und Flora am Niederhorn.

Abgerundet wird alles mit einer neuen Familienwelt rund um die Rocky-Bande. Der kecke Steinbock Rocky führt Kinder durch die wundervolle Natur am Niederhorn und lässt die Kleinen in die Welt des Alpen-

OLs eintauchen. Seine Freunde helfen ihm dabei und nehmen die Knirpse auf verschiedene Alpen-OL Abenteuer mit. Im Winter und auf den nächsten Sommer hin, werden noch weitere Abenteuer mit Rocky hinzukommen. Sie dürfen schon heute gespannt sein!

Zeitgleich mit der Eröffnung des Gratweg wird das Niederhorn auch zum Hotspot für Fotografen. Im Rahmen der Grand Tour of Switzerland dürfen wir uns ab diesem Sommer auch zu den Top Foto-Spots der Schweiz zählen. Die Niederhornbahn AG und Beatenberg sind unglaublich stolz darauf, denn Beatenberg ist die erste Gemeinde in der Schweiz, welche gleich über zwei dieser Foto-Spots verfügt - auf dem Niederhorn und in den St. Beatus-Höhlen.

Es gibt viel Neues zu entdecken ab Mitte August! Also nichts wie los und das Niederhorn am 15. oder 16. August besuchen und staunen! Wir freuen uns auf viele interessierte BesucherInnen an der Eröffnung. Weitere Informationen finden Sie unter [www.niederhorn.ch/events](http://www.niederhorn.ch/events)



## Naturphänomen am Niederhorn



Immer wieder gibt es auf dem Niederhorn Neues zu entdecken. Das Seelein auf dem Niederhorngrat leuchtet durch eine besondere Algenart tiefrot.

**Sie brauchen Schweiz?**  
Dann entdecken Sie sie jetzt.

Als Raiffeisen-Mitglied mit Debit- oder Kreditkarte profitieren Sie von attraktiven Angeboten bei Hotels, Bergbahnen, Schlössern, Schifffahrtsgesellschaften und Museen.  
[raiffeisen.ch/schweiz](http://raiffeisen.ch/schweiz)

Schweiz.



RAIFFEISEN

